

Авиационный учебный центр ООО Авиапредприятие «Газпром авиа»

«СОГЛАСОВАНО»

и.о. Начальника  
Центрального МТУ Росавиации



А.И. Оськин

« 29 »

2017 г.



«УТВЕРЖДАЮ»

Начальник Управления  
летной эксплуатации Росавиации



М.Ю. Костылев

« 22 »

2017 г.

**Дополнительная профессиональная программа  
повышения квалификации «Подготовка членов летных  
экипажей воздушных судов гражданской авиации по  
английскому языку в соответствии с требованиями  
ИКАО»**

Москва  
2017 г.



Дополнительная профессиональная программа  
повышения квалификации «Подготовка членов летных  
экипажей воздушных судов гражданской авиации по  
английскому языку в соответствии с требованиями  
ИКАО»

Рег  
02-

**Составители программы:**

Е.В. Мурай – преподаватель АУЦ  
Е.В. Лукьянова – преподаватель-методист АУЦ

*Программа обсуждена и одобрена педагогическим советом АУЦ  
совместно с летно-методическим советом ЛС*

Протокол № 7 от «21» 08 2017 г.

Председатель педагогического совета  
Начальник Авиационного учебного центра  
ООО Авиапредприятие «Газпром авиа»

П.Б. Розов

Секретарь

М.В. Дударенко



## СОДЕРЖАНИЕ

№ п/п	Раздел программы	Страницы
1.	Лист регистрации изменений	3
2.	Содержание	4
3.	Перечень терминов и сокращений	5
4.	Пояснительная записка	6
5.	Учебный план программы	10
6.	Учебная программа	11
6.1.	Модуль 1 - Подготовка на 1 уровень (Pre-Elementary/ниже начального) по шкале ИКАО	11
6.2.	Модуль 2 - Подготовка на 2 уровень (Elementary/начальный) по шкале ИКАО	15
6.3.	Модуль 3 - Подготовка на 3 уровень (Pre-Operational/ниже рабочего) по шкале ИКАО	21
6.4.	Модуль 4 - Подготовка на 4 уровень (Operational/рабочий) по шкале ИКАО	28
6.5.	Модуль 5 - Фразеология радиообмена на английском языке	43
6.6.	Модуль 6 - Авиационный технический английский язык	49
6.7.	Модуль 7 - Поддержание 4 уровня (Operational/рабочего) по шкале ИКАО	54
6.8.	Модуль 8 - Подготовка к сдаче квалификационного теста на определение уровня владения английским языком по шкале ИКАО	61
6.9.	Модуль 9 - Квалификационное тестирование на определение уровня владения английским языком по шкале ИКАО	65
7.	Оценка качества освоения программы	66
8.	Методические рекомендации по тренировке элементов шкалы ИКАО	70
9.	Организационно-педагогические условия реализации программы	74
10.	Литература	76

## ПЕРЕЧЕНЬ ТЕРМИНОВ И СОКРАЩЕНИЙ

Модульное обучение	- способ организации учебного процесса на основе структурирования содержания обучения в автономные организационно-методические блоки (модули), объем которых может варьироваться в зависимости от дидактических целей, что позволяет обеспечить индивидуальную траекторию обучения. Модули могут быть обязательными и элективными (избирательными).
Образовательная деятельность	- деятельность по реализации образовательных программ.
Образовательная программа	- комплекс основных характеристик образования (объем, содержание, планируемые результаты), организационно-педагогических условий и форм аттестации, который представлен в виде учебного плана, календарного учебного графика, рабочих программ учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), иных компонентов, а также оценочных и методических материалов.
Слушатель	- лицо, осваивающие дополнительные профессиональные программы.
Учебный план	- документ, который определяет перечень, трудоемкость, последовательность и распределение по периодам обучения учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности и формы аттестации слушателей.
ГА	- гражданская авиация
ИКАО	- международная организация гражданской авиации
АУЦ	- авиационный учебный центр
ЛЗ	- лекционные занятия
ПЗ	- практические занятия

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1. Дополнительная профессиональная программа повышения квалификации «Подготовка членов летных экипажей воздушных судов гражданской авиации по английскому языку в соответствии с требованиями ИКАО» (далее - Программа) разработана на основании требований:

- Воздушного кодекса Российской Федерации от 19.03.1997 № 60-ФЗ (ред. от 06.07.2016 г.);
- Федерального закона от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Приказа Министерства образования и науки Российской Федерации от 01.07.2013 № 499 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам»;
- Приказа Министерства транспорта РФ от 29.09.2015 № 289 «Об утверждении Федеральных авиационных правил «Требования к образовательным организациям и организациям, осуществляющим обучение специалистов соответствующего уровня согласно перечням специалистов авиационного персонала. Форма и порядок выдачи документа, подтверждающего соответствие образовательных организаций и организаций, осуществляющих обучение специалистов соответствующего уровня согласно перечням специалистов авиационного персонала, требованиям Федеральных авиационных правил»;
- Приказа Минтранса России от 31.07.2009 № 128 «Об утверждении Федеральных авиационных правил «Подготовка и выполнение полетов в гражданской авиации Российской Федерации»;
- Приказа Минтранса России от 12.09.2008 № 147 «Об утверждении Федеральных авиационных правил «Требования к членам экипажа воздушных судов, специалистам по техническому обслуживанию воздушных судов и сотрудникам по обеспечению полетов (полетным диспетчерам) гражданской авиации»;
- Приказа Министерства транспорта РФ от 26.09.2012 № 362 «Об утверждении Федеральных авиационных правил «Порядок осуществления радиосвязи в воздушном пространстве Российской Федерации»;
- Приказа Министерства транспорта Российской Федерации от 09.11.2016 г. № 343 «О внесении изменений в Федеральные авиационные правила «Порядок осуществления радиосвязи в воздушном пространстве Российской Федерации», утвержденные приказом Министерства транспорта Российской Федерации от 26 сентября 2012 г. № 362;

с учетом стандартов и рекомендуемой практики, правил аэронавигационного обслуживания и технических руководств ИКАО, изложенных в Приложениях 1, 10 к Конвенции о международной гражданской авиации, Дос ICAO 4444

«Организация воздушного движения» (издание 16, 2016 г.), Doc ICAO 9835 «Руководство по внедрению требований ИКАО к владению языком»; Doc ICAO 9868 «Правила аэронавигационного обслуживания «Подготовка персонала»; Doc ICAO 9841 «Руководство по утверждению учебных организаций», Cir 323 AN/185 «Рекомендации по программам обучения авиационному английскому языку».

2. Целью подготовки слушателей, осуществляемой в соответствии с Программой, является совершенствование и (или) получение новой компетенции, необходимой для профессиональной деятельности, и (или) повышение профессионального уровня в рамках имеющейся квалификации.

3. Реализация поставленной цели возможна путем решения следующих задач:

- формирование у слушателей новых компетенций в области профессионально-ориентированного английского языка, необходимых для профессиональной деятельности;
- повторение ранее изученного языкового материала с целью поддержания сформированных у слушателей компетенций в области профессионально-ориентированного английского языка, необходимых для профессиональной деятельности;
- совершенствование сформированных у слушателей компетенций в области профессионально-ориентированного английского языка, необходимых для профессиональной деятельности.

4. Структура Программы:

Программа построена на модульном принципе представления содержания образовательной программы и построения учебных планов.

Модульный принцип представления содержания образовательной программы и построения учебных планов позволяет обеспечить дифференцированный подход к проведению обучения слушателей с учетом образования, квалификации и опыта каждого обучающегося.

Каждый модуль программы является законченным этапом, что позволяет реализовать принцип элективности обучения. Начать обучение слушателя можно с любого модуля в соответствии с уровнем подготовки слушателя.

Программа включает следующие модули:

- Модуль 1 - Подготовка на 1 уровень (Pre-Elementary/ниже начального) по шкале ИКАО;
- Модуль 2 - Подготовка на 2 уровень (Elementary/начальный) по шкале ИКАО;
- Модуль 3 - Подготовка на 3 уровень (Pre-Operational/ниже рабочего) по шкале ИКАО;
- Модуль 4 - Подготовка на 4 уровень (Operational/рабочий) по шкале ИКАО;

- Модуль 5 - Фразеология радиообмена на английском языке;
- Модуль 6 - Авиационный технический английский язык;
- Модуль 7 - Поддержание 4 уровня (Operational/рабочего) по шкале ИКАО;
- Модуль 8 - Подготовка к сдаче квалификационного теста на определение уровня владения английским языком по шкале ИКАО;
- Модуль 9 - Квалификационное тестирование на определение уровня владения английским языком по шкале ИКАО.

#### 5. Категория слушателей:

- члены летных экипажей воздушных судов ГА, обладающие свидетельством специалиста авиационного персонала гражданской авиации и имеющие среднее профессиональное или высшее образование.

#### 6. Форма обучения:

- очная (с отрывом от производства);
- очная (без отрыва от производства).

7. Режим занятий: 3 - 6 учебных дней в неделю. Продолжительность учебного дня: 4 - 8 академических часов. Для всех видов аудиторных занятий академический час устанавливается продолжительностью 45 минут.

8. Для проведения входного тестирования, лекций, практических занятий, консультаций, самоподготовки, сдачи экзаменов и зачетов, квалификационного тестирования используются учебные аудитории авиационного учебного центра.

Входное тестирование проводится с целью определения модуля, с которого следует начинать обучение. Формат входного тестирования предусматривает диалог с преподавателем с целью определения способности к аудированию и говорению на английском языке. Время, затрачиваемое на входное тестирование, не входит в общее время, отведенное учебным планом на реализацию Программы.

Лекции и практические занятия проводятся в виде аудиторных занятий под руководством преподавателя в соответствии с учебно-тематическими планами.

Самостоятельная подготовка проводится слушателями в индивидуальном порядке с использованием перечня контрольных вопросов, методической и учебной литературы в аудиториях авиационного учебного центра. Время на самостоятельную подготовку не включается в общее время, отведенное учебным планом на реализацию Программы.

Перед экзаменами и зачетами преподаватели могут проводить консультации, время которых не входит в общее время, отведенное учебным планом на реализацию Программы.

#### 9. Выдача документов об обучении:

После успешного окончания обучения по соответствующему модулю (модулям) Программы (с 1 по 8 модули) слушателю выдается удостоверение о повышении квалификации установленного образца.



По результатам Квалификационного тестирования на определение уровня владения английским языком по шкале ИКАО (Модуль 9 Программы) оформляется протокол.

Слушателям, не прошедшим итоговую аттестацию или получившим неудовлетворительные результаты, а также слушателям, освоившим соответствующий модуль Программы не в полном объеме, предусмотренном учебным планом, выдается справка об обучении или о периоде обучения установленного АУЦ образца.

Наличие удостоверения о повышении квалификации не является основанием для внесения в свидетельство специалиста авиационного персонала гражданской авиации отметки об уровне владения английским языком.

Отметка об уровне владения английским языком по шкале ИКАО вносится в свидетельство специалиста авиационного персонала гражданской авиации на основании протокола о сдаче квалификационного теста на определение уровня владения английским языком по шкале ИКАО.

## УЧЕБНЫЙ ПЛАН ПРОГРАММЫ

№ п/п	Наименование модуля	Кол-во часов	Рекомендуемая периодичность
1.	Модуль 1 «Подготовка на 1 уровень (Pre-Elementary/ниже начального) по шкале ИКАО»	180	Проводится однократно
2.	Модуль 2 «Подготовка на 2 уровень (Elementary/начальный) по шкале ИКАО»	180	Проводится однократно
3.	Модуль 3 «Подготовка на 3 уровень (Pre-Operational/ниже рабочего) по шкале ИКАО»	180	Проводится однократно
4.	Модуль 4 «Подготовка на 4 уровень (Operational/рабочий) по шкале ИКАО»	180	Проводится однократно
5.	Модуль 5 «Фразеология радиообмена на английском языке»	72	Проводится однократно
6.	Модуль 6 «Авиационный технический английский язык»	180	Проводится однократно
7.	Модуль 7 «Поддержание 4 уровня (Operational/рабочего) по шкале ИКАО»	120	Не реже 1 раза в 3 года для владеющих 4 (Operational / рабочим) уровнем
8.	Модуль 8 «Подготовка к сдаче квалификационного теста на определение уровня владения английским языком по шкале ИКАО»	16	Не реже 1 раза в 3 года для владеющих 4 (Operational/рабочим) уровнем; не реже 1 раза в 6 лет для владеющих 5 (Extended/продвинутым) уровнем
9.	Модуль 9 «Квалификационное тестирование на определение уровня владения английским языком по шкале ИКАО»	1	Не реже 1 раза в 3 года для владеющих 4 (Operational/рабочим) уровнем, не реже 1 раза в 6 лет для владеющих 5 (Extended/продвинутым) уровнем

## ОЦЕНКА КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ

1. Оценка качества освоения Программы осуществляется по итогам каждого модуля и предполагает текущий контроль и итоговую аттестацию.

Текущий контроль осуществляется преподавателем в процессе обучения путем устного опроса и письменного теста, и служит для оценки степени усвоения программы и внесения необходимых корректировок в процесс обучения.

Итоговая аттестация проводится по окончании модуля и предусматривает проведение устного экзамена в виде индивидуального собеседования по контрольным билетам.

2. Оценка уровня подготовки на экзамене по модулям 1-8 Программы проводится с использованием единой 5-балльной системы:

- 5 - «отлично» - знания, продемонстрированные слушателем, полные и без замечаний;
- 4 - «хорошо» - знания, продемонстрированные слушателем, недостаточно полные и/или имеют замечания, но вполне достаточные для продолжения подготовки;
- 3 - «удовлетворительно» - знания, продемонстрированные слушателем, неполные и/или имеют замечания, но допустимые для продолжения подготовки;
- 2 - «плохо» - знания, продемонстрированные слушателем недостаточны, и не соответствуют уровню его квалификации.

Критерии оценки правильности ответов при письменном тестировании:

- 100% - 90% - 5 (отлично);
- 89% - 75% - 4 (хорошо);
- 74% - 70% - 3 (удовлетворительно);
- менее 70% - 2 (неудовлетворительно).

3. Для проведения итоговой аттестации слушателей преподавательским составом используются оценочные материалы (перечень контрольных вопросов, тестов по материалам каждого модуля), одобренные Педагогическим советом авиационного учебного центра и позволяющие оценить достижение запланированных результатов обучения.

4. В случае если слушатель не прошел итоговую аттестацию по соответствующему модулю Программы, то к прохождению итоговой аттестации повторно слушатель допускается не ранее, чем через три календарных дня.

5. Оценка результатов квалификационного тестирования проводится с использованием методов лингвистического анализа путем соотнесения образца речи слушателя с дескрипторами Шкалы ИКАО для определения уровня владения языком.

## Шкала ИКАО для определения уровня владения языком

Критерий Уровень	1 (Pre- Elementary/ ниже начального)	2 (Elementary/ начальный)	3 (Pre- Operational/ ниже рабочего)	4 (Operational/ рабочий)	5 (Extended/ продвинутый)	6 (Expert/ профессио- нальный)
Произношение	Речь на уровне ниже элементарного.	Произношение, ударение, ритм и интонация сильно подвержены влиянию первого языка или регионального варианта и обычно мешают пониманию.	Произношение, ударение, ритм и интонация подвержены влиянию первого языка или регионального варианта и часто мешают пониманию.	Произношение, ударение, ритм и интонация подвержены влиянию первого языка или регионального варианта, но только в единичных случаях мешают пониманию.	Произношение, ударение, ритм и интонация хотя и подвержены влиянию первого языка или регионального варианта, редко мешают пониманию.	Произношение, ударение, ритм и интонация хотя, возможно, и подвержены влиянию первого языка или регионального варианта, практически никогда не мешают пониманию.
Структуры	Речь на уровне ниже элементарного.	Только ограниченное управление несколькими простыми заученными грамматическими структурами и моделями предложений.	Основные грамматические структуры и модели предложений, ассоциируемые с предсказуемыми ситуациями, не всегда хорошо управляемы. Ошибки часто мешают пониманию.	Основные грамматические структуры и модели предложений используются творчески и обычно хорошо управляемы. Ошибки могут случаться, особенно при необычных или неожиданных обстоятельствах, но редко мешают пониманию.	Основные грамматические структуры и модели предложений хорошо управляемы. Попытки использования сложных структур, но с ошибками, которые иногда мешают пониманию.	Как основные, так и сложные грамматические структуры и предложения хорошо и согласованно контролируются.

Словарный запас	Речь на уровне ниже элементарного.	Ограниченный объем словарного запаса, состоящий только из отдельных слов и заученных фраз.	Объем и точность словарного запаса часто недостаточны для эффективного общения на общие, конкретные или связанные с работой темы, но объем ограничен, а подбор слов ошибочен. Частая неспособность успешно перефразировать при недостатке словарного запаса.	Объем и точность словарного запаса обычно достаточны для эффективного общения на общие, конкретные или связанные с работой темы. Способность часто успешно перефразировать при недостатке словарного запаса в необычных или неожиданных ситуациях.	Объем и точность словарного запаса достаточны для эффективного общения на общие, конкретные или связанные с работой темы. Способность точно и успешно перефразировать. Словарный запас идиоматичен.	Объем и точность словарного запаса достаточны для эффективного общения по широкому спектру знакомых и незнакомых тем. Словарный запас идиоматичен и отражает нюансы, легко пополняется.
Беглость речи	Речь на уровне ниже элементарного.	Умение произнести очень короткие отдельные заученные высказывания с частыми паузами и отвлекающим использованием слов-вставок при поиске выражений и произнесении менее знакомых слов.	Умение произнести несколько связанных фраз, но фразировка и паузы часто неуместны. Сомнения или медлительность в воспроизведении языка могут препятствовать эффективному общению. Слова-вставки иногда отвлекают.	Умение произнести несколько связанных фраз в соответствующем темпе. Могут происходить редкие потери беглости при переходе от отрепетированной или шаблонной речи к спонтанному диалогу, но это не препятствует эффективному общению. Использование речевых признаков или связей ограничено. Слова-вставки не отвлекают.	Способность относительно без усилий длительно говорить на знакомые темы, но отсутствие способности изменять поток речи в качестве стилистического инструмента. Способность использовать надлежащие речевые признаки или связи.	Способность естественно и без усилий длительно говорить. Смена темпа речи для стилистического эффекта, например, для подчеркивания сути. Непринужденное использование надлежащих речевых признаков и связей.

Понимание	Речь на уровне ниже элементарного.	Понимание ограничено отдельными заученными фразами, когда они произносятся тщательно и медленно.	Понимание часто точное по общим, конкретным или связанным с работой темам, если используемый акцент или вариант достаточно понятны для международного пользователя. Возможно непонимание лингвистических или ситуационных осложнений или неожиданных поворотов событий.	Почти всегда точное понимание по общим, конкретным или связанным с работой темам, если используемый акцент или вариант достаточно понятны для международного пользователя. Когда Говорящий встречается с лингвистическим или ситуационным осложнением или неожиданным поворотом событий, понимание может быть замедленным или требуются уточняющие стратегии.	Точное понимание по общим, конкретным или связанным с работой темам и почти всегда точное понимание, если говорящий встречается с лингвистическим или ситуативным осложнением или неожиданным поворотом событий. Способность понимать спектр речевых вариантов (диалект и/или акцент) или запоминать их.	Полное и точное понимание почти во всех контекстах, включая понимание лингвистических и языковых тонкостей.
Общение	Речь на уровне элементарного.	Реакция замедлена и часто неуместна. Диалог ограничен простым рутинным обменом.	Реакция иногда мгновенна, уместна и информативна. Способность инициировать и поддерживать обмен по знакомым темам и в предсказуемых ситуациях. Обычно неадекватное решение неожиданного поворота событий.	Реакция обычно мгновенна, уместна и информативна. Инициация или поддержание обмена даже при неожиданном повороте событий. Адекватное решение явных недопониманий посредством проверки, подтверждения и выяснения.	Реакция мгновенна, уместна и информативна. Эффективно выстраивает отношения между говорящим и слушающим.	Ведение диалога с легкостью почти во всех ситуациях. Распознавание вербальных и невербальных намеков и соответствующая реакция на них.